

**Teilenummer/Item/Numéro  
des pièces/Onderdeelnummer/  
Numer części/Číslo dílu/Číslo  
dielu/Número de piezas/  
Delnummer/Numéro des  
pièces/Alkatrészsám/  
Številka izdelka/Broj dijela/  
Număr piesă/Номер на част/  
Αρ. εξαρτήματος**

**Beschreibung/Description/Description/Omschrijving/  
Opis/Popis/Popis/Descripción/Beskrivelse/Descrizione/  
Leírás/Opis/Opis/Descriere/Описание/Περιγραφή**

1	(DE) (AT) (CH)	Lochsäge:	Ø 19 mm,	Tiefe	49 mm
	(GB) (IE)	Hole saw:	Ø 19 mm,	height	49 mm
	(FR) (BE)	Scie-cloche :	Ø 19 mm,	profondeur	49 mm
	(NL) (BE)	Gatenzaag:	Ø 19 mm,	diepte	49 mm
	(PL)	Otwornica:	Ø 19 mm,	głębokość	49 mm
	(CZ)	Pila děrovka:	Ø 19 mm,	hloubka	49 mm
	(SK)	Dierová píla:	Ø 19 mm,	hĺbka	49 mm
	(ES)	Sierra de calar:	Ø 19 mm,	profundidad	49 mm
	(DK)	Hulsav:	Ø 19 mm,	dybde	49 mm
	(IT)	Sega a tazza:	Ø 19 mm,	profondità	49 mm
	(HU)	Lyukfűrész:	Ø 19 mm,	mélység	49 mm
	(SI)	Žaga luknjarica:	Ø 19 mm,	globina	49 mm
	(HR)	Krunska pila:	Ø 19 mm,	dubina	49 mm
	(RO)	Ferăstrău pentru găuri:	Ø 19 mm,	adâncime	49 mm
	(BG)	Боркорона:	Ø 19 mm,	дълбочина	49 mm
(GR) (CY)	Ποτηροτρήπανο:	Ø 19 mm,	βάθος	49 mm	
2	(DE) (AT) (CH)	Lochsäge:	Ø 25 mm,	Tiefe	49 mm
	(GB) (IE)	Hole saw:	Ø 25 mm,	height	49 mm
	(FR) (BE)	Scie-cloche :	Ø 25 mm,	profondeur	49 mm
	(NL) (BE)	Gatenzaag:	Ø 25 mm,	diepte	49 mm
	(PL)	Otwornica:	Ø 25 mm,	głębokość	49 mm
	(CZ)	Pila děrovka:	Ø 25 mm,	hloubka	49 mm
	(SK)	Dierová píla:	Ø 25 mm,	hĺbka	49 mm
	(ES)	Sierra de calar:	Ø 25 mm,	profundidad	49 mm
	(DK)	Hulsav:	Ø 25 mm,	dybde	49 mm
	(IT)	Sega a tazza:	Ø 25 mm,	profondità	49 mm
	(HU)	Lyukfűrész:	Ø 25 mm,	mélység	49 mm
	(SI)	Žaga luknjarica:	Ø 25 mm,	globina	49 mm
	(HR)	Krunska pila:	Ø 25 mm,	dubina	49 mm
	(RO)	Ferăstrău pentru găuri:	Ø 25 mm,	adâncime	49 mm
	(BG)	Боркорона:	Ø 25 mm,	дълбочина	49 mm
(GR) (CY)	Ποτηροτρήπανο:	Ø 25 mm,	βάθος	49 mm	

**Teilenummer/Item/Numéro  
des pièces/Onderdeelnummer/  
Numer części/Číslo dílu/Číslo  
dielu/Número de piezas/  
Delnummer/Numéro des  
pièces/Alkatrészsám/  
Številka izdelka/Broj dijela/  
Număr piesă/Номер на част/  
Αρ. εξαρτήματος**

**Beschreibung/Description/Description/Omschrijving/  
Opis/Popis/Popis/Descripción/Beskrivelse/Descrizione/  
Leírás/Opis/Opis/Descriere/Описание/Περιγραφή**

3	(DE) (AT) (CH)	Lochsäge:	Ø 38 mm,	Tiefe	43 mm
	(GB) (IE)	Hole saw:	Ø 38 mm,	height	43 mm
	(FR) (BE)	Scie-cloche :	Ø 38 mm,	profondeur	43 mm
	(NL) (BE)	Gatenzaag:	Ø 38 mm,	diepte	43 mm
	(PL)	Otwornica:	Ø 38 mm,	głębokość	43 mm
	(CZ)	Pila děrovka:	Ø 38 mm,	hloubka	43 mm
	(SK)	Dierová píla:	Ø 38 mm,	hĺbka	43 mm
	(ES)	Sierra de calar:	Ø 38 mm,	profundidad	43 mm
	(DK)	Hulsav:	Ø 38 mm,	dybde	43 mm
	(IT)	Sega a tazza:	Ø 38 mm,	profondità	43 mm
	(HU)	Lyukfűrész:	Ø 38 mm,	mélység	43 mm
	(SI)	Žaga luknjarica:	Ø 38 mm,	globina	43 mm
	(HR)	Krunska pila:	Ø 38 mm,	dubina	43 mm
	(RO)	Ferăstrău pentru găuri:	Ø 38 mm,	adâncime	43 mm
	(BG)	Боркорона:	Ø 38 mm,	дълбочина	43 mm
(GR) (CY)	Ποττηροτύπανο:	Ø 38 mm,	βάθος	43 mm	
4	(DE) (AT) (CH)	Lochsäge:	Ø 44 mm,	Tiefe	43 mm
	(GB) (IE)	Hole saw:	Ø 44 mm,	height	43 mm
	(FR) (BE)	Scie-cloche :	Ø 44 mm,	profondeur	43 mm
	(NL) (BE)	Gatenzaag:	Ø 44 mm,	diepte	43 mm
	(PL)	Otwornica:	Ø 44 mm,	głębokość	43 mm
	(CZ)	Pila děrovka:	Ø 44 mm,	hloubka	43 mm
	(SK)	Dierová píla:	Ø 44 mm,	hĺbka	43 mm
	(ES)	Sierra de calar:	Ø 44 mm,	profundidad	43 mm
	(DK)	Hulsav:	Ø 44 mm,	dybde	43 mm
	(IT)	Sega a tazza:	Ø 44 mm,	profondità	43 mm
	(HU)	Lyukfűrész:	Ø 44 mm,	mélység	43 mm
	(SI)	Žaga luknjarica:	Ø 44 mm,	globina	43 mm
	(HR)	Krunska pila:	Ø 44 mm,	dubina	43 mm
	(RO)	Ferăstrău pentru găuri:	Ø 44 mm,	adâncime	43 mm
	(BG)	Боркорона:	Ø 44 mm,	дълбочина	43 mm
(GR) (CY)	Ποττηροτύπανο:	Ø 44 mm,	βάθος	43 mm	

**Teilenummer/Item/Numéro  
des pièces/Onderdeelnummer/  
Numer części/Číslo dílu/Číslo  
dielu/Número de piezas/  
Delnummer/Numéro des  
pièces/Alkatrészsám/  
Številka izdelka/Broj dijela/  
Număr piesă/Номер на част/  
Αρ. εξαρτήματος**

**Beschreibung/Description/Description/Omschrijving/  
Opis/Popis/Popis/Descripción/Beskrivelse/Descrizione/  
Leírás/Opis/Opis/Descriere/Описание/Περιγραφή**

5	(DE) (AT) (CH)	Lochsäge:	Ø 68 mm,	Tiefe	43 mm
	(GB) (IE)	Hole saw:	Ø 68 mm,	height	43 mm
	(FR) (BE)	Scie-cloche :	Ø 68 mm,	profondeur	43 mm
	(NL) (BE)	Gatenzaag:	Ø 68 mm,	diepte	43 mm
	(PL)	Otwornica:	Ø 68 mm,	głębokość	43 mm
	(CZ)	Pila děrovka:	Ø 68 mm,	hloubka	43 mm
	(SK)	Dierová píla:	Ø 68 mm,	hlbka	43 mm
	(ES)	Sierra de calar:	Ø 68 mm,	profundidad	43 mm
	(DK)	Hulsav:	Ø 68 mm,	dybde	43 mm
	(IT)	Sega a tazza:	Ø 68 mm,	profondità	43 mm
	(HU)	Lyukfűrész:	Ø 68 mm,	mélység	43 mm
	(SI)	Žaga luknjarica:	Ø 68 mm,	globina	43 mm
	(HR)	Krunska pila:	Ø 68 mm,	dubina	43 mm
	(RO)	Ferăstrău pentru găuri:	Ø 68 mm,	adâncime	43 mm
	(BG)	Боркорона:	Ø 68 mm,	дълбочина	43 mm
(GR) (CY)	Ποτηροτρήπανο:	Ø 68 mm,	βάθος	43 mm	
6	(DE) (AT) (CH)	Lochsäge:	Ø 83 mm,	Tiefe	43 mm
	(GB) (IE)	Hole saw:	Ø 83 mm,	height	43 mm
	(FR) (BE)	Scie-cloche :	Ø 83 mm,	profondeur	43 mm
	(NL) (BE)	Gatenzaag:	Ø 83 mm,	diepte	43 mm
	(PL)	Otwornica:	Ø 83 mm,	głębokość	43 mm
	(CZ)	Pila děrovka:	Ø 83 mm,	hloubka	43 mm
	(SK)	Dierová píla:	Ø 83 mm,	hlbka	43 mm
	(ES)	Sierra de calar:	Ø 83 mm,	profundidad	43 mm
	(DK)	Hulsav:	Ø 83 mm,	dybde	43 mm
	(IT)	Sega a tazza:	Ø 83 mm,	profondità	43 mm
	(HU)	Lyukfűrész:	Ø 83 mm,	mélység	43 mm
	(SI)	Žaga luknjarica:	Ø 83 mm,	globina	43 mm
	(HR)	Krunska pila:	Ø 83 mm,	dubina	43 mm
	(RO)	Ferăstrău pentru găuri:	Ø 83 mm,	adâncime	43 mm
	(BG)	Боркорона:	Ø 83 mm,	дълбочина	43 mm
(GR) (CY)	Ποτηροτρήπανο:	Ø 83 mm,	βάθος	43 mm	

**Teilenummer/Item/Numéro  
des pièces/Onderdeelnummer/  
Numer części/Číslo dílu/Číslo  
dielu/Número de piezas/  
Delnummer/Numéro des  
pièces/Alkatrészsám/  
Številka izdelka/Broj dijela/  
Număr piesă/Номер на част/  
Αρ. εξαρτήματος**

**Beschreibung/Description/Description/Omschrijving/  
Opis/Popis/Popis/Descripción/Beskrivelse/Descrizione/  
Leírás/Opis/Opis/Descriere/Описание/Περιγραφή**

<p>(DE) (AT) (CH)</p>	<p>Welle: 1/4", 6,35 (Ø) mm rund, passend für 14-30 mm + Aufnahmeschaft 12,2 mm (Ø)</p>	
<p>(GB) (IE)</p>	<p>Shaft: 1/4", 6,35 (Ø) mm round, fits 14-30 mm + Mounting shank 12.2 mm (Ø)</p>	
<p>(FR) (BE)</p>	<p>Arbre : 1/4", 6,35 (Ø) mm rond, convient pour 14-30 mm + mandrin d'entraînement 12,2 mm (Ø)</p>	
<p>(NL) (BE)</p>	<p>As: 1/4", 6,35 (Ø) mm rond, geschikt voor 14-30 mm + opnameschacht 12,2 mm (Ø)</p>	
<p>(PL)</p>	<p>Wałek: 1/4", 6,35 (Ø) mm, okrągły, pasuje do 14-30 mm + trzpień mocujący 12,2 mm (Ø)</p>	
<p>(CZ)</p>	<p>Hřídel: 1/4", 6,35 (Ø) mm kulatý, hodící se pro 14-30 mm + stopka 12,2 mm (Ø)</p>	
<p>(SK)</p>	<p>Hriadel: 1/4", 6,35 (Ø) mm okolo, vhodný na 14-30 mm + upínacia stopka 12,2 mm (Ø)</p>	
<p>(ES)</p>	<p>Husillo: 1/4", 6,35 (Ø) mm redondo, adecuado para 14-30 mm + portabrocas 12,2 mm (Ø)</p>	
<p>7</p>	<p>(DK)</p>	<p>Aksel: 1/4", 6,35 (Ø) mm rund, passende til 14-30 mm + monteringskæft 12,2 mm (Ø)</p>
<p>(IT)</p>	<p>Albero: 1/4", 6,35 (Ø) mm tondo, adatto per 14-30 mm + Gambo di montaggio 12,2 mm (Ø)</p>	
<p>(HU)</p>	<p>Hullám: 1/4", 6,35 (Ø) mm kerek, 14-30 mm + 12,2 mm-es (Ø) tartószárhoz</p>	
<p>(SI)</p>	<p>Gred: 1/4", 6,35 (Ø) mm okrogla, primerna za 14-30 mm + montažno gred 12,2 mm (Ø)</p>	
<p>(HR)</p>	<p>Vratilo: 1/4", 6,35 (Ø) mm okrugla, prikladna za 14-30 mm + montažno vratilo 12,2 mm (Ø)</p>	
<p>(RO)</p>	<p>Ax: 1/4", 6,35 (Ø) mm rotund, potrivit pentru 14-30 mm + tijă de prindere 12,2 mm (Ø)</p>	
<p>(BG)</p>	<p>Опашка: 1/4", 6,35 (Ø) mm кръгла, подходяща за 14-30 mm + стебло за закрепване 12,2 mm (Ø)</p>	
<p>(GR) (CY)</p>	<p>Άξονας: 1/4", 6,35 (Ø) mm κυκλική, κατάλληλο για 14-30 mm + στέλεχος υποδοχής 12,2 mm (Ø)</p>	

**Teilenummer/Item/Numéro  
des pièces/Onderdeelnummer/  
Numer części/Číslo dílu/Číslo  
dielu/Número de piezas/  
Delnummer/Numéro des  
pièces/Alkatrészsám/  
Številka izdelka/Broj dijela/  
Număr piesă/Номер на част/  
Αρ. εξαρτήματος**






**Beschreibung/Description/Description/Omschrijving/  
Opis/Popis/Popis/Descripción/Beskrivelse/Descrizione/  
Leírás/Opis/Opis/Descriere/Описание/Περιγραφή**

(DE) (AT) (CH)	Welle: 7/16", 11 mm Sechskant, passend für 32-210 mm + Aufnahmeschaft 15,3 mm (Ø)	
(GB) (IE)	Shaft: 7/16", 11 mm hex, fits 32-210 mm + Mounting shank 15.3 mm (Ø)	
(FR) (BE)	Arbre : 7/16", 11 mm hexagonal, convient pour 32-210 mm + mandrin d'entraînement 15,3 mm (Ø)	
(NL) (BE)	As: 7/16", 11 mm zeskantig, geschikt voor 32-210 mm + opnameschacht 15,3 mm (Ø)	
(PL)	Wałek: 7/16", 11 mm sześciokątny, pasuje do 32-210 mm + trzpień mocujący 15,3 mm (Ø)	
(CZ)	Hřídel: 7/16", 11 mm šestihřanný, hodící se pro 32-210 mm + stopka 15,3 mm (Ø)	
(SK)	Hriadel: 7/16", 11 mm šest'hřanný, vhodný na 32-210 mm + upínacia stopka 15,3 mm (Ø)	
(ES)	Husillo: 7/16", 11 mm hexagonal, adecuado para 32-210 mm + portabrocas de 15,3 mm (Ø)	
8	(DK)	Aksel: 7/16", 11 mm sekskant, passende til 32-210 mm + monteringskæft 15,3 mm (Ø)
(IT)	Albero: 7/16", 11 mm esagonale, adatto per 32-210 mm + Gambo di montaggio 15,3 mm (Ø)	
(HU)	Hullám: 7/16", 11 mm-es hatszögletű, 32-210 mm + 15,3 mm-es (Ø) tartószárhoz	
(SI)	Gred: 7/16", 11 mm šestroba, primerna za 32-210 mm + montažno gred 15,3 mm (Ø)	
(HR)	Vratilo: 7/16", 11 mm šesterokutna, prikladna za 32-210 mm + montažno vratilo 15,3 mm (Ø)	
(RO)	Ax: 7/16", 11 mm hexagon, potrivit pentru 32-210 mm + tijă de prindere 15,3 mm (Ø)	
(BG)	Опашка: 7/16", 11 mm шестостенна, подходяща за 32-210 mm + стебло за закрепване 15,3 mm (Ø)	
(GR) (CY)	Άξονας: 7/16", 11 mm εξαγωνο, κατάλληλο για 32-210 mm + στέλεχος υποδοχής 15,3 mm (Ø)	

**Teilenummer/Item/Numéro  
des pièces/Onderdeelnummer/  
Numer części/Číslo dílu/Číslo  
dielu/Número de piezas/  
Delnummer/Numéro des  
pièces/Alkatrészsám/  
Številka izdelka/Broj dijela/  
Număr piesă/Номер на част/  
Αρ. εξαρτήματος**

**Beschreibung/Description/Description/Omschrijving/  
Opis/Popis/Popis/Descripción/Beskrivelse/Descrizione/  
Leírás/Opis/Opis/Descriere/Описание/Περιγραφή**

9	(DE) (AT) (CH)	2-Wege-Adapter für Aufnahmeschaft: 15,3 mm (Ø)
	(GB) (IE)	2-way adapter for mounting shank: 15.3 mm (Ø)
	(FR) (BE)	Adaptateur 2 possibilités pour mandrin d'entraînement : 15,3 mm (Ø)
	(NL) (BE)	2-Wegadapter voor de opnameschacht: 15,3 mm (Ø)
	(PL)	Prześciółka dwudrożna do montażu wałka: 15,3 mm (Ø)
	(CZ)	2cestný adaptér pro stopku: 15,3 mm (Ø)
	(SK)	2-smerný adaptér na upínaciu stopku: 15,3 mm (Ø)
	(ES)	Adaptador de 2 vías para portabrocas: 15,3 mm (Ø)
	(DK)	2-vejs-adapter til monteringskraft: 15,3 mm (Ø)
	(IT)	Adattatore a 2 vie per gambo di montaggio: 15,3 mm (Ø)
	(HU)	Kétoldalú adapter a tartósárhoz: 15,3 mm (Ø)
	(SI)	Dvosmerni adapter za montažno gred: 15,3 mm (Ø)
	(HR)	2-smjerni adapter za montažno vratilo: 15,3 mm (Ø)
	(RO)	Adaptor cu 2 căi pentru fișa de prindere: 15,3 mm (Ø)
	(BG)	2-посочен адаптер за стъбло за закрепване: 15,3 mm (Ø)
(GR) (CY)	2οδος προσαρμογέας για στέλεχος υποδοχής: 15,3 mm (Ø)	
10	(DE) (AT) (CH)	Unterlegscheibe: 25 mm (Ø)
	(GB) (IE)	Washer: 25 mm (Ø)
	(FR) (BE)	Rondelle plate : 25 mm (Ø)
	(NL) (BE)	Onderlegring: 25 mm (Ø)
	(PL)	Onderlegring: 25 mm (Ø)
	(CZ)	Podložka: 25 mm (Ø)
	(SK)	Podložka: 25 mm (Ø)
	(ES)	Arandela: 25 mm (Ø)
	(DK)	Spændeskive: 25 mm (Ø)
	(IT)	Rondella: 25 mm (Ø)
	(HU)	Alátét: 25 mm (Ø)
	(SI)	Podložka: 25 mm (Ø)
	(HR)	Podložna pločica: 25 mm (Ø)
	(RO)	Șaibă distanțieră: 25 mm (Ø)
	(BG)	Шайба: 25 mm (Ø)
(GR) (CY)	Ροδέλα: 25 mm (Ø)	

<b>(DE AT CH)</b>		<b>Drehzahlempfehlungen</b>					<b>(min<sup>-1</sup>)</b>
<b>(GB IE)</b>		<b>Recommended speeds</b>					
<b>(FR BE)</b>		<b>Recommandations de vitesse de rotation</b>					
<b>(NL BE)</b>		<b>Toerentalaanbevelingen</b>					
<b>(PL)</b>		<b>Zalecane prędkości</b>					
<b>(CZ)</b>		<b>Doporučení otáček</b>					
<b>(SK)</b>		<b>Odporúčané otáčky</b>					
<b>(ES)</b>		<b>Recomendaciones de velocidad</b>					
<b>(DK)</b>		<b>Anbefalede hastigheder</b>					
<b>(IT)</b>		<b>Velocità consigliate</b>					
<b>(HU)</b>		<b>Sebességre vonatkozó javaslatok</b>					
<b>(SI)</b>		<b>Priporočila za hitrost</b>					
<b>(HR)</b>		<b>Preporuke za brzinu</b>					
<b>(RO)</b>		<b>Recomandări de turăție</b>					
<b>(BG)</b>		<b>Препоръки за обороти</b>					
<b>(GR CY)</b>		<b>Συστάσεις αριθμού στροφών</b>					
∅							
<b>(DE AT CH)</b>	Zoll	Weißblech	Kupfer/Bronze	Aluminium/ Zink	Holz	PVC/Acryl	
<b>(GB IE)</b>	Inch	Sheet metal	Copper/ Bronze	Aluminium/ Zinc	Wood	PVC/Acrylic	
<b>(FR BE)</b>	Pouce	Fer blanc	Cuivre/Bronze	Aluminium/ Zinc	Bois	PVC/ Acrylique	
<b>(NL BE)</b>	Inch	Blik	Koper/Brons	Aluminium/ Zink	Hout	PVC/Acryl	
<b>(PL)</b>	Cal	Blacha	Miedź/Brąz	Aluminium/ Cynk	Drewno	PVC/Akryl	
<b>(CZ)</b>	Palec	Pocínovaný plech	Měď/Bronz	Hliník/Zinek	Dřevo	PVC/Akryl	
<b>(SK)</b>	Palce	Plech	Med/Bronz	Hliník/Zinok	Drevo	PVC/Akryl	
<b>(ES)</b>	Pulgadas	Hojalata	Cobre/Bronce	Aluminio/Zinc	Madera	PVC/Acrílico	
<b>(DK)</b>	Tommer	Hvidblik	Kobber/ Bronze	Aluminium/ Zink	Træ	PVC/Akryl	
<b>(IT)</b>	Pollici	Lamiera stagnata	Rame/Bronzo	Alluminio/ Zinco	Legno	PVC/Acrilico	
<b>(HU)</b>	Hüvelyk	Bádoglemez	Réz/Bronz	Alumínium/ Cink	Faan- yagok	PVC/Akril	
<b>(SI)</b>	Palci	Bela pločevina	Baker/Bron	Aluminij/Cink	Les	PVC/Akril	
<b>(HR)</b>	Inči	Bijeli lim	Bakar/Bronca	Aluminij/Cink	Drvo	PVC/Akril	
<b>(RO)</b>	Țol	Tablă albă	Cupru/Bronz	Aluminiu/Zinc	Lemn	PVC/Acril	
<b>(BG)</b>	Инч	Бяла ламарина	Мед/Бронз	Алуминий/ Цинк	Дърво	PVC/Акрил	
<b>(GR CY)</b>	Ίντσες	Λευκοσίδηρος	Χαλκός/ Μπρούντζος	Αλουμίνιο/ Ψευδάργυρος	ξύλου	PVC/ Ακρυλικό	
19 mm	<sup>3</sup> / <sub>4</sub>	460	600	690	800	800	
25 mm	1	350	470	525	500	500	



38 mm	1 ½	230	300	345	500	500
44 mm	1 ¾	195	260	295	500	500
68 mm	2 1/16	130	170	195	450	450
83 mm	3 ¼	105	140	155	300	300

DE AT CH

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Der Bi-Metall-Lochsägensatz kann in Verbindung mit einem 20 V Bohrschrauber verwendet werden.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

## ● Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch

GB IE

## ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

The Bi-Metal hole saw set can be used with a 20 V cordless screwdriver.



The product and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.

## ● Service

### GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

### IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

FR BE

## ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Le jeu de scies cloches bimétal peut être utilisé avec une perceuse/visseuse 20 V.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

## ● Service après-vente

### (FR) **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

### (BE) **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

(NL) (BE)

## ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

De bimetalen gatenzaagset kan gebruikt worden samen met een 20 V schroefboormachine.



Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

## ● Service

### (NL) **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

### (BE) **Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

(PL)

## ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

Zestaw otwornic bimetalowych może być używany w połączeniu z wiertarką lub wkrętarką 20 V.



Produkt, materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

## ● Serwis

### (PL) **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

(CZ)

## ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Ušchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

Bimetalovou sadu pily děrovky lze použít ve spojení s 20 V vrtacím šroubovákem.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.

## ● Servis

### **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

SK

## ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Súpravu dierových pííl z dvojkovu môžete používať s 20 V vrtacím skrutkovačom.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

## ● Servis

### **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

ES

## ● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

El set de accesorios bimetálicos de sierra de calar puede utilizarse junto con un taladro atornillador de 20 V.



El producto, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

## ● Asistencia

### **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

DK

## ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

Bi-metal-hulsavsættet kan anvendes sammen med en 20 V boremaskine.



Produktet og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

## ● Service

### **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)

 IT

## ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Il set di seghe a tazza bimetalliche può essere utilizzato in combinazione con un trapano avvitatore da 20 V.



Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

## ● Assistenza

### **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

 HU

## ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetél előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

A bimetál lyukfűrész készlet használható egy 20 V-os fúrócsavarozóval együtt.



A termék, és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

## ● Szerviz

### **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)

 SI

## ● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

Komplet žag luknjaric za bimetalne kovine se lahko uporablja skupaj z 20 V vijaknikom/vrtalnikom.



Izdelek in embalažni materiali so primerni za recikliranje. Zanje veljajo določila proizvajalčeve razširjene odgovornosti.

Za boljše ravnanje z odpadki jih odlagajte ločeno, upoštevajoč prikazane informacije o razvrščanju.

Logotip Triman velja samo za Francijo.

## ● Servis

### (SI) **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: [owim@lidl.si](mailto:owim@lidl.si)

(HR)

## ● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajete se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

Bimetalni set krunske pile može se koristiti zajedno s bušilicom-odvijačem od 20 V.



Proizvod i materijali za pakiranje mogu se reciklirati i podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača. Odložite ih odvojeno, slijedeći ilustrirani Info-tri (informacije o razvrstavanju), za bolji tretman otpada.

Triman-Logo važi samo za Francusku.

## ● Jamstvo

Proizvod se brižno izrađuje prema strogim smjernicama kvalitete i prije isporuke savjesno ispituje. U slučaju nedostataka na ovom proizvodu, na raspolaganju imate zakonska prava protiv prodavača tog uređaja. Vaša zakonska prava ovim našim jamstvom koje je predstavljeno u nastavku, ostaju netaknuta.

Za ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 2 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok počinje s datumom kupovine. Molimo dobro sačuvajte originalan račun s blagajne. To je dokumentacija kao dokaz kupovine koji će se zahtijevati.

Ako u razdoblju od 2 godine od datuma kupovine ovog proizvoda nastane kakva greška na materijalu ili tvornička greška, proizvod ćemo – prema našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo se poništava, kada se proizvod ošteti, nestručno koristi ili ne održava.

Jamstvo vrijedi za nedostatke na materijalu ili tvorničke pogreške. Ovo jamstvo se ne proteže na dijelove proizvoda, koji podliježu normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati kao normalni potrošni dijelovi (npr. baterije) ili za oštećenja na krhkim dijelovima, npr. prekidaču, punjivim baterijama ili takvi, koji su izrađeni od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

## ● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 427553\_2301) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

## ● Servis

### (HR) **Servis Hrvatska**

Tel.: 0800806355

E-Mail: [owim@lidl.hr](mailto:owim@lidl.hr)

## ● **Introducere**

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

Setul ferăstrău pentru găuri cu bimetal poate fi folosit cu o bormașină de 20 V.



Produsul, și materialele de ambalare sunt reciclabile și fac obiectul responsabilității extinse a producătorului. Eliminați-le separat, urmând informațiile ilustrate (informații de sortare), pentru o mai bună tratare a deșeurilor.

Logo Triman este valabil doar pentru Franța.

## ● **Garanție**

Produsul a fost produs cu atenție conform unor standarde stricte de calitate și verificat înainte de livrare. În cazul defectelor la nivelul acestui produs aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în continuare.

Pentru acest produs primiți o garanție de 2 ani de la data achiziției. Perioada garanției începe la data achiziției. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original. Acesta reprezintă dovada achiziției.

Dacă în decurs de 2 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră – produsul. Dreptul de garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția se aplică numai pentru defecte de material și de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului care prezintă umre normale de uzură și care sunt văzute ca piese de schimb sau deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare, acumulatori sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

## ● **Modul de desfășurare în caz de garanție**

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 427553\_2301) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daune și când a apărut.

## ● **Service**

RO **Service România**

Tel.: 0800890239

E-Mail: owim@lidl.ro

BG

## ● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

Комплектът биметални боркорони може да бъде използван с бормашина 20 V.



Продуктът и опаковката могат да се рециклират и са предмет на разширената отговорност на производителя.

Изхвърляйте ги отделно като следвате илюстрираната информация (за сортиране) за по-добро третиране на отпадъците.

Triman-логото важи само за Франция.

## ● Сервиз

### GR CY Сервиз България

Телефон: 008001184975

E-мейл: owim@lidl.bg

GR CY

## ● Еισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν άριστης ποιότητας. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

Το σετ διμεταλλικών ποτηροτρύπανων μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με δραπανοκατάρτιδο 20 V.



Το προϊόν και των υλικών συσκευασίας, είναι ανακυκλώσιμο και υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή.

Απορρίπτετε τα ξεχωριστά τηρώντας τις απεικονιζόμενες πληροφορίες ταξινόμησης για καλύτερη επεξεργασία των αποβλήτων.

Το λογότυπο Triman ισχύει μόνο για τη Γαλλία.

## ● Σέρβις

### GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

### CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy



IAN 427553\_2301 - PLS 9 A1

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model No.: HG06519A

Version: 06/2023

